

Moçambique

Cinco anos de presença escolápia
em Minheuene.
Uma aventura com futuro.

**Moçambique,
5 anos de presença
escolápia em Minheuene.**



4	Introducción.
6	Proyecto actual.
8	Entrevista a Dialomao.
12	Testimonios
15	Financiación
16	Algunos rostros de Minheuene
20	Equipos motores
22	Emakua, lengua local.

Dos años de madurez

Jesús Elizari. Emaús, enero 2021.



Amigo, amiga...

5 anos de presença escolápia em Minheuene.

Jesús Elizari

Qué suerte que una de las palabras que más escuchas desde que aterrizas, cuando vas llegando por los caminos, es esta.

Y qué suerte que podamos compartirla y entenderla, y distinguirla con esa pronunciación tan peculiar del portugués de Moçambique.

Porque ese es precisamente lo que sentimos después de estos 5 años de relación, de trabajo y convivencia, de soñar planes de futuro, de muchos ratos de alegría compartida... una amistad profunda.

Queremos celebrarla. Y compartirla contigo. E invitarte a seguir soñando caminos. Estas páginas, y sobre todo, toda la vida que reflejan, son un reconocimiento a todas las personas que día a día sostienen el proyecto, y una invitación a poner nuestros nombres junto a los suyos, a involucrarnos con ellos en la caminhada por un mundo mejor, más parecido al que Dios quiere, también en aquellas tierras.

Recordaremos, aprenderemos, nombres propios. Y sus rostros; los escolapios que llegaron, los que hoy forman la comunidad, los de las mujeres y hombres, niñas y niños que pueblan aquellos caminos, que cantan en las celebraciones, que juegan en la escolinha, que trabajan en la huerta - machamba-, que van y vuelven de las minas, que inventan algún oficio para mantenerse - cocinar algunos buñuelos, coser, transportar

leña, vender algún producto, o ... y los que colaboran al servicio de una comunidad cristiana escolapia naciente, desde el equipo de sede de Itaka-escolapios, o desde las coordinaciones y servicios de la parroquia, desde el centro de salud, o de la escuela... Nombres, algunos, que aparecen en la publicación... y tantos otros conocidos, o anónimos, protagonistas de una vida dura, de muchos esfuerzos, de demasiada injusticia...

Con la mirada puesta en un futuro de desarrollo, de educación plena, escolapio. En lo que nos gustaría vivir en el Moçambique de dentro de 10 años - unos cuantos proyectos de Presencia más adelante-. Fieles a aquel compromiso, aquel regalo que en diciembre de 2018 nos hicimos al aceptar esta encomienda misionera en el Moçambique escolapio.

Y aprender con toda aquella comunidad, nuevos cantos y oraciones, palabras y pensamientos.

Hoy, otra de las palabras que en cuanto llevas unos días te resuena, ésta en su lengua macua, que se repiten en las conversaciones, en sus llamadas. Más íntima y llena. Con la que aspiramos a sentirnos nombrados, y a llamarles. MUNA, hermano, hermana.

Que sentirlo sea el fruto de esta publicación, del mes escolapio, del adviento que se acerca...



Que sorte a nossa que uma das palavras que você mais ouve desde que pousou no aeroporto, quando está chegando na estrada, é esta.

E que sorte podermos compartilhá-lo e entendê-lo, e distingui-lo com aquela pronúncia peculiar do português moçambicano.

Porque é isso mesmo que sentimos após estes 5 anos de relacionamento, trabalho e convivência, sonhando com planos para o futuro, tantos momentos de alegria partilhada ... uma amizade profunda.

Queremos celebrá-la. E comparti-lha com você. E convidar você a continuar sonhando caminhos. Estas páginas, e acima de tudo, toda a vida que refletem, são um reconhecimento a todas as pessoas que no dia a dia, apóiam o projeto, e um convite a colocar o nosso nome ao lado do deles, para nos envolvermos com eles na caminhada por um mundo melhor, mais parecido com o que Deus quer, também naquelas terras.

Lembraremos, aprenderemos, nomes próprios. E seus rostos; os escolápios que chegaram, os que hoje compõem a comunidade, os das mulheres e dos homens, as meninas e os meninos que povoam aquelas caminhos, que cantam nas festas, que brincam na escolinha, que trabalham na horta - machamba, que vão e voltam das minas, inventando algum ofício para se sustentar - cozinhando rosquinhas,

costurando, transportando lenha, vendendo algum produto, ou ... e aqueles que colaboram a serviço de uma nascente comunidade cristã escolápia, desde a equipe da sede de Itaka- escolápios, ou desde as coordenações e serviços da paróquia, do posto de saúde, ou da escola ... Nomes, alguns, que aparecem na publicação ... e muitos outros conhecidos, ou anônimos, protagonistas de uma vida dura, de muitos esforços, de injustiça demais...

Com o olhar posto num futuro desenvolvido, na educação integral, escolápia. Pensando no que gostaríamos de viver em Moçambique daqui a 10 anos - alguns projetos de Presença mais adiante.

Fiéis a áquele compromisso, a áquele dom que em dezembro de 2018 a gente se deu ao aceitar esta encomenda missionária no Moçambique escolápio.

E aprender com toda aquela comunidade, novas canções e orações, palavras e pensamentos.

Hoje, mais uma daquelas palavras que com apenas alguns dias de convivência com vocês, está na sua língua macau, que se repete nas conversas, nos seus telefonemas. Mais íntima e completa. Com a que aspiramos sentir-nos nomeados e chamar vocês. MUNA, irmão, irmã.

Que este seja o sentimento fruto desta publicação, do mês do Escolápio, do Advento que se aproxima ...

Proyecto actual

Parroquia, atención pastoral

La comunidad escolapia tiene a su cargo la pastoral de 33 aldeas repartidas entre los distritos de Ancuabe y Montepuez. La enorme extensión de la parroquia y las precarias condiciones de desarrollo de la labor pastoral tanto de los escolapios como de los agentes de la pastoral, hace que la atención que se presta sea uno de los mayores retos de la misión de Minheuene. Acompañar a comunidades desplazadas tanto por el conflicto armado como por la invasión de las compañías extractoras, difundir el evangelio entre la población, promover el voluntariado como herramienta de transformación social, sensibilizar a las familias sobre el derecho a la educación de hijos e hijas, son algunas de las metas de la parroquia y del equipo de pastoral.



Grupo de jóvenes de la parroquia, con su coordinador, Romario



Se ha comenzado con un proyecto piloto para un grupo de 20 personas, hombres y mujeres, de formación agropecuaria que permita, en una primera fase, garantizar la seguridad alimentaria de las familias y, posteriormente, mejorar las economías familiares haciendo de la agro ganadería un medio de vida digno. Se ha comenzado la formación agraria en la tierra –machamba– que tiene la comunidad escolapia. Durante la época seca– de marzo a noviembre– cultivan productos de la huerta gracias a la disponibilidad de agua para riego. En la época lluviosa se espera identificar un producto extensivo que permita generar ingresos a las familias.

Asimismo, se está gestionando el financiamiento para la construcción de un pozo de agua potable que garantice este derecho humano y disminuya la alta incidencia de enfermedades gastrointestinales. Complementariamente se está valorando el arreglo y la potabilización, mediante un sistema de tanque elevado por placas solares, de los 5 pozos de agua existentes en la comunidad.



Agro-pastoral



Equipo de sede de Itaka-Escolapios



Inauguración de la parroquia de Santa María, comunidad de reciente construcción, formada por desplazados económicos (por la acción de la compañía minera)



Escolinha

La escolinha permite la escolarización de 200 niños y niñas, de entre 3 y 6 años, de la aldea de Minheuene, aunque las medidas del Gobierno para contener la pandemia de la Covid-19 han limitado las plazas a 100. En nuestra escolinha niños y niñas además de acceder y disponer de una educación de calidad, disponen de 2 comidas sanas y nutritivas cada día. En la escolinha trabajan 3 educadores, 2 educadoras, 3 cocineras y un vigilante. Las familias contribuyen o con un pago dinerario o con pagos en especie, por ejemplo, sacos de maíz.



Entrevista a Dialomao

Dialomao, Jean Bernard, Diatta. Escolapio senegalés de 36 años, fue el primer escolapio en llegar a Moçambique, hace ahora 5 años, el 30 de noviembre de 2016.

Junto con Jean de Dieu Ehemba, también senegalés, y André Fogué, de Camerún, han formado la primera comunidad escolapia en Minheuene, nuestra primera presencia en este país.

Desde el pasado mes de septiembre, forma parte de nuestra comunidad S. José de Calasanç, en Zaragoza, enviado para abrir un espacio de formación y reciclaje, de crecimiento personal, durante los dos próximos años.

Aprovechamos para hacerle esta pequeña entrevista, que sirva para enmarcar este aniversario y como aperitivo para adentrarnos en este reto para todo Emaús; impulsar el proyecto escolapio en Moçambique.

Podéis escucharla en portugués en el QR señalado, con esta traducción escrita en castellano.





QR al vídeo de la entrevista, o también puedes hacer click

<https://youtu.be/-p2WwHnDRk>

Buenas noches Dialomao. Boa noite

Boa noite. Buenas noches

¿Cómo estás? ¿Quieres saludar a la gente de Minhauene, mozambicana, y también de toda Emaús?

Buenas noches a todos, especialmente a los de Minhauene, a mi familia religiosa de Emaús, y a todos los que trabajamos juntos, los escolapios religiosos y laicos.

Muy bien, te hacemos algunas preguntillas ok?

¿En qué has cambiado como persona, como escolapio en estos 5 años? ¿cómo te ha afectado la realidad en la que has vivido?

La pregunta es muy interesante. Esos 5 años que yo viví en Mozambique, cambiaron muchos aspectos de mi vida. Lo primero por los niños y niñas, la realidad que vivíamos en Mozambique

era muy especial. Como nosotros trabajamos en una escuela infantil, una “escolinha” y una parroquia, toda la realidad afecta. Pero la “escolinha” especialmente. En el trabajo allí, para la educación necesitamos mucho cariño para acompañar a esos niños y niñas, sobre lo que les enseñamos, pero también pensar en la cuestión de la desnutrición, por eso tenemos una política de acompañar la alimentación, y darles el desayuno y la comida todos los días.

Muy bien, y para ti, ¿cómo cambiaste como persona?

Para mí cambiaron muchas cosas, yo personalmente tenía un carisma más orientado a la escuela primaria y ahí cambió y ahora he descubierto, y me gusta trabajar con los niños y niñas más pequeños. Cambiaron muchas cosas y ahora estoy más apasionado por trabajar con los niños y niñas más pequeños.

¿Cuáles son las principales preocupaciones y dificultades de la población de nuestra zona?

Las principales preocupaciones de la población de Minhenuene son para mí muchas, pero algunas más urgentes, por ejemplo, la cuestión del agua potable para la gente, poder aprovechar agua potable, y la otra, también fundamental, la educación. En Minhenuene por ejemplo tenemos solamente una escuela primaria y una escolinha solamente, entonces los niños y jóvenes no tienen la oportunidad de estudiar, para mí estas son preocupaciones muy urgentes: cómo acompañar la cuestión de la educación en esta zona de pobreza, la gente necesita de ese apoyo para tener agua y la escuela.

Cuéntanos algunas características positivas o valores del pueblo de Minhenuene, del pueblo Mozambicano...

A mí lo que más me gusta es la alegría, común a todos los africanos, a pesar de la pobreza las personas están siempre alegres. Por ejemplo, cuando tenemos una celebración de la misa hay una gran participación de la gente, con mucha alegría y muchas veces compartir a pesar de la pobreza, para mí es uno de los valores más positivos, la alegría ayuda a las personas a crecer bien.

¿Qué recuerdos que tienes de Minehuene, de Mozambique te hacen conectar con Dios, te hacen rezar?

Es muy importante para mí, para tener una conexión con Dios, constatar la dificultad. A partir de eso tú puedes rezar, confiar esa dificultad de la gente a Dios. A veces la gente confía mucho en los Padres, (como nos llaman a los escolapios), en los religiosos, en los misioneros en general. Para además de eso, la necesidad, encuentras la necesidad de rezar por las personas que viven allá con sus dificultades, para mí es un tipo de espiritualidad, rezar por la gente y aprovechar para rezar por uno mismo, como dice Jesús, el sacerdote presenta siempre la realidad del pueblo, el sacrificio del pueblo y el suyo propio, estas dos cosas me ayudan a vivir una espiritualidad profunda, confiar la vida de la gente.

Para el resto de la gente que nos va a escuchar gente joven de Emaús ¿para qué vale la pena trabajar en el proyecto escolapio, en nuestra parroquia...por qué trabajar allí?

Para mí vale la pena para ofrecer a la gente particularmente de Minehuene, de Mozambique, la idea de Calasanz, porque la educación para nosotros es un valor muy importante para que la sociedad avance, para que el mundo avance, la educación es fundamental por eso creo que vale la pena que continuemos apoyando la educación para que toda esa gente tenga la oportu-

nidad de una vida mejor el día de mañana.

Nosotros creemos en la educación y yo personalmente invité a los chavales jóvenes de Emaús de buena voluntad a dar su experiencia y apoyar la misión de cualquier manera; sea moralmente, físicamente, financieramente, o con su experiencia en la presencia de Minehuene en particular, de Mozambique. Cualquier aportación es muy importante aunque sea pequeña ayuda a impulsar la misión de Mozambique. Contamos con la colaboración de todos los jóvenes de Emaús que estén interesados en la misión fuera de España, fuera de Emaús. Como ahora Emaús está creciendo, está en África, en Mozambique, invito a los jóvenes de Emaús que quieran hacer una experiencia en Mozambique, serán bienvenidos para la colaboración en la misión de Mozambique.

¿La lengua makua cómo es? puedes decirnos algunas palabras en lengua Emakua, saludos por ejemplo...

la lengua makua es un poco complicada, pero si tú tienes ganas de aprender vas a aprender muchas cosas. Yo en particular aprendí muchas cosas para hablar con la gente, para trabajar. Como nosotros trabajamos más con los niños y niñas por eso tenemos necesidad de hablar la lengua Emakua, entonces algunas palabras muy fáciles por ejemplo "Salama" para saludar y muchas palabras que usamos como una misión de campo como por ejemplo hermano hermana se dice Numa. (resumimos unas cuantas de estas expresiones en otro apartado de esta publicación).

Y la última palabra Kihosukuru oooh, toda la gente de Emaús, laicos y laicas,

Kihisukuru oooh Diolamao, Obrigado ; Muito Bem ;Muy bien ! Muchas gracias!!!





DIALOMAO A LOS JÓVENES

Minehuene MásCercadeTi
#VocationalChallenge.

¿Podemos colaborar con Dialomao llevando a cabo este reto? El objetivo es comprometerse personalmente o en grupo a **PONER MOÇAMBIQUE EN NUESTROS AMBIENTES, PREOCUPARNOS POR ÉL DESDE AHORA.**

Elegir algunas de estas propuestas, o idear otras y subir al Minehuene MásCercadeTi #VocationalChallenge, fotos y vídeos de las actividades realizadas. Ahí va una lista de ideas que nos pueden servir....

Ideas para actividades:

- Decorar un local con la realidad de Mozambique.
- Preparar una oración por Mozambique.
- Contribuir desde la hucha del grupo con una aportación económica.
- Preparar unos materiales para informar sobre la realidad social y política de Mozambique.
- Preparar una reunión para que los monitores-catequistas puedan organizar una sesión para llevarlo a los grupos del Movimiento Calasanz.
- Enterarse de vínculos locales sobre Mozambique: personas, asociaciones, etc.
- Aprender y expresar palabras clave en emacua.
- Escribir una carta.
- ...



QR al vídeo de Dialomao a los jóvenes. También puedes hacer click

<https://youtu.be/e5--BLNL3gc>

Testimonios

¿Que está significando Moçambique en mi vida?

¿Qué estoy aprendiendo del contacto con este Proyecto Escolapio?

Rosa Gallego (Sede Itaka-Escolapios Soria. Proyectos de Cooperación). Participó en la visita a Minheuene en noviembre 2021.

¡Tantas cosas! Sobre todo, poner en el centro a las personas – a quienes están destinados nuestros proyectos y trabajos–, y no olvidarme de lo realmente importante en la vida, de lo que me da paz y felicidad. Y que hay vida y misión escolapia más allá de Soria.



Igor Irigoyen. (Coordinador de la red Itaka-Escolapios. Bilbao). Participó en la visita en octubre 2019.

Para mí Moçambique está significando una oportunidad de ser parte de un precioso desafío escolapio, que encarna plenamente la llamada a estar en salida y a comprometernos con los más empobrecidos. Es también una oportunidad de acompañar, como Itaka-Escolapios, una realidad que desde sus primeros pasos forma parte de nuestra red y que está llamada a crecer y dar muchos frutos en el futuro.

Este proyecto diría que me enseña muchas cosas, pero sobre todo aprendo de los hermanos que están allá: su testimonio de fe, de vocación escolapia, de disponibilidad y de audacia misionera vivida con sencillez y humildad.



Jesús Elizari (Provincial de Emaús)

Mozambique es para mí un regalo de Dios. De los muchos que recibimos como escolapios, como cristianos.

Un regalo que se va descubriendo en la medida que lo aceptas. Una tarea inmensa, cargada de responsabilidad, que pide esfuerzos y entregas, pero llena de alegría y de sentido ... Es una de las ventanas a los retos y llamadas por los que merece la pena vivir. Una oportunidad para poner en acción nuestros mejores resortes e intuiciones, para vivirlo como proyecto común con el resto de Emaús.





Juan Ruiz (miembro de la Congregación Provincial; conoció Minheuene en junio de 2021)

... primero, asombro, admiración, preguntas, muchas preguntas...

La sencillez, austeridad, de una vida escolapia en los límites de la pobreza, agua de pozo, sin luz eléctrica en la región, con una alimentación de sobrevivencia, con una educación rudimentaria, de poco alcance y muchos límites, con un “nada más” para formarse, estudiar, llegar al futuro.

Y lleno de vida: rostros de niñas y niños, siempre esperándonos, rodeándonos, sonrisas y ojos que te atrapan y que los buscas para sostenernos en ellos e intentar decirnos algo, alargando las risas e imantando las miradas.

Minheuene,... Napete, Nakweja, Nanjua... nombres que repetimos, que los pasamos, con sus crianças, meninos y meninas que saludan el paso de la camioneta; con ellos y ellas nos gustaría mirar al futuro, estar en su futuro, darles futuro.

A la vuelta de la primera visita, en junio, un querido y admirado escolapio de noventa años me preguntaba “¿y que habéis hecho allí?”. “Poner las primeras huellas para que dentro de cien años, haya allí vida escolapia, con unos escolapios ya mozambicanos como los que llegaron hoy hace 5 años ...”



Innocent llega a Minheuene

Hola a todos. Soy INNOCENT GUIFO FOWA. Quiero compartir con vosotros mis profundos sentimientos al principio de mi nueva misión en Mozambique. Doy muchísimas gracias a Dios y a la Orden de las Escuelas Pías por esta nueva misión que me han confiado. Desde mi llegada en Minheuene las primeras imágenes que me conectan con Dios en la oración son: primero las condiciones de vida muy difíciles de los pueblos donde faltan buena carretera, electricidad, agua limpia, comida ...ect, segundo la total negligencia de algunos padres y tutores de la educación de sus niños porque hay muchos niños en la calle que no tienen acceso a la escuela. Por fin algunos aspectos de la cultura local como el casamiento prematuro y falta de buena escuela me llaman la atención como escolapio, y quiero compartir con ellos ayudándoles según mis posibilidades, y rezar cotidianamente para que Dios les ayude a tener una vida feliz. Por eso rezo cada día para que la situación de los pueblos de Minheuene cambien y que nuestra misión escolapia crezca en Mozambique.

André nos saluda desde la escolinha

Em 1592, o jovem Calasanz chega a Roma com muitas ambições. Mas o contato com as crianças de rua, o encontro com a miserável condição de jovens e crianças fazem que ele mude de idéia e pensa a salvação deste povo. Da mesma forma, apenas alguns meses depois da minha ordenação sacerdotal em 2018, eu fui enviado para Moçambique, e precisamente em Minheuene, e lá entrei em contato com a pobreza e a miséria do povo. Eu me lembrei de uma palavra do evangelho de São João: “Eles não têm vinho” JN 2, 3. Como a Virgem Maria, gostaria de dizer que o povo de Minheuene não tem água, eles não têm estrada, energia, boas condições para a saúde, eles nem todos vão à escola, estão com fome. Eles são até numa insegurança com a crise que está acontecendo no país e na nossa província. Isso é tudo o que me leva mais perto todos os dias de Deus para orar, de modo que Deus nos ajude a ajudar essas pessoas pobres.



En las tareas de cada día, Jean de Dieu al fondo acompañado por Bartolomeu – Manono.

Desde o início da nossa presença a realidade social apresentava grandes desafios que não deixariam indiferente qualquer como Educador Escolápio, a opção preferencial para educar integralmente as crianças e jovens mais desfavorecidos, somos sem dúvida interpelados, chamados e obrigados pela realidade acima mencionada, a contribuir com eficácia e dedicação na construção do Reino de Deus em terra moçambicana. Acho que podemos afirmar com certeza que a nossa Comunidade Escolápia, bem animada na missão e inserida na realidade do povo ambiente, está fazendo o melhor possível para implementar “fé e cultura” ou “piedade e letras” através das atividades da Escolinha e da Paróquia.

A realidade social tocou a minha vida de oração pessoal e comunitária nas intenções livres, na adoração eucarística semanal com os cristãos da Sede Paroquial... No âmbito de luta contra o abandono escolar, dos casamentos prematuros e



Financiación

La misión escolapia en Mozambique forma parte de los proyectos compartidos en Itaka-Escolapios y por tanto la red es responsable de su sostenimiento económico. Así, cada año se elabora un acuerdo anual y un presupuesto que recoge la previsión de gastos y de ingresos para ese año de los proyectos compartidos en Mozambique, que son el conjunto de la misión. Una parte de esos ingresos, pequeña pero lograda con mucho esfuerzo, son conseguidos localmente, si bien en un contexto como el de nuestra presencia mozambiqueña, la solidaridad exterior, desde Emaús y otras partes de la red Itaka-Escolapios, es totalmente indispensable para que la misión pueda sostenerse y crecer.

¿De dónde proceden los recursos de Itaka-Escolapios para cubrir la aportación económica que requiere la misión en Mozambique?

- En primer lugar, el insustituible aporte de las entidades fundadoras: la Provincia y la Fraternidad, a través de los diezmos de solidaridad de sus miembros.
- Las aportaciones de las personas socias de Itaka-Escolapios que, con su contribución periódica, unida a la fuente anterior, constituyen una base económica estable muy importante para responder a las necesidades de la misión.
- Algunas ayudas puntuales significativas que ya vamos recibiendo, por parte de personas y entidades que van conociendo y quieren colaborar con nuestra labor en Mozambique.
- Así mismo, conforme vamos consolidando nuestra organización en Mozambique y formulando los proyectos para su presentación a convocatorias de ayudas, aspiramos a ir contando con el apoyo económico de agencias e instituciones públicas y privadas de cooperación internacional. Hemos dado ya un primer paso con el proyecto agropastoral presentado a Manos Unidas y seguimos trabajando en otras instancias y convocatorias en las que solicitar apoyo.
- Por último, pero muy importante también, la aportación que llega a través de la campaña de solidaridad de la red Itaka-Escolapios. Las campañas son desde hace años indispensables para apoyar numerosos proyectos escolapios, y lo son hoy aún más en el contexto de incertidumbre económica y crisis tras la pandemia, con mayor impacto en la población más pobre. Respondiendo a esta situación, la campaña de solidaridad 2021-22, “Centros que cambian. Cambia tu centro” va dirigida a sostener e impulsar la labor educativa transformadora escolapia, siendo precisamente la escolinha de Minheuene, Mozambique, uno de los centros que se apoyarán con ella.

Es importante mencionar también que nuestra presencia en Mozambique no es solo receptora de la campaña, sino parte activa de la misma, fiel al modelo de solidaridad en red de Itaka-Escolapios. Así, el curso pasado recaudaron para la campaña el equivalente a doce sacos de mijo (10.500 meticaís, 155 euros), una aportación que tiene enorme valor sabiendo de dónde procede.

Presupuesto de Itaka-Escolapios Mozambique, año 2021

	Gastos ordinarios		Ingresos locales en Mozambique		Aporte red internacional Itaka-Escolapios	
	Meticaís	Euros	Meticaís	Euros	Euros	%
Moneda 1 euro (€) = 70 meticaís (MZN)						
Parroquia	1.693.000	24.185,71	27.000	385,71	23.800,00	98%
Escolinha	1.966.000	28.085,71	120.000	1.714,29	26.371,43	94%
Coordinación (gastos generales de la sede)	1.015.000	14.500,00	0	0,00	14.500,00	100%
TOTAL GENERAL	4.674.000	66.771,43	147.000	2.100,00	64.671,43	97%

Algunos rostros de Minheuene



Nuestra comunidad escolariza a los niños en el aeropuerto de Per...





Jean de Dieu y André recibiendo a
mba



Monitores y cocineras escolinha; Leontina, Sizelda, Jordão y Ricardinho, con Diamantino, que
falta en la foto, llenan de canciones y vida las jornadas de la escolinha.



El trabajo de Rosalita junto con Rosema y Angélica, preparando el “matabicho” y “almorzo” de
cada día para mejorar la nutrición de nuestras crianças/ wassanas .





Josep Artigas, escolapio catalán- senegalés con Alex, Isaia, Jordão e Maradona, soñadores de futuro escolapio



La alegría y futuro de Minheuen. Nuestras niñas y nuestros niños. LLamada y sonrisa de Dios.





Potabilizar el agua y abrir un nuevo pozo, tareas urgentes para mejorar el día a día de la población



Mujeres makuas en la machamba, la huerta, trabalhadoras de futuro



Equipos motores

e impulsores del proyecto escolapia en Mozambique

1. En la presencia escolapia de Minheuene

Sin ninguna duda, las personas más importantes en el impulso de la vida y misión escolapias en nuestra presencia escolapia de Minheuene son las que trabajan sobre el terreno, en el día a día, en medio de las dificultades, y sembrando esperanza y buena noticia a tantas gentes a las que acompañamos y promocionamos hacia un futuro y una vida mejores. Destacamos la **comunidad escolapia** y el **equipo de sede de Itaka-Escolapios**, que atienden y coordinan todos los proyectos y actividad escolapia. Pero también podríamos citar a muchas personas (algunas de ellas aparecen en otra sección de esta publicación) que colaboran desde diferentes ámbitos y **voluntariados** (monitores/as de la escolinha, coordinadores/a de las comunidades de la parroquia, mulheres de proyecto agro-pastoral, responsables y catequistas de todas las edades y del Movimiento Calasanz...).

2. Equipos provinciales de Emaús

Como en el resto de las presencias escolapias de Emaús, enriquecemos los diferentes ámbitos de vida y misión de Minheuene desde nuestra **red provincial**. Destacamos aquí algunos equipos provinciales que acompañan la realidad escolapia en Mozambique:

a. Equipo Itaka-Escolapios Emaús: acompaña a la sede de Minheuene, especialmente a través de su coordinador, André Fogué. Se impulsan los proyectos que están en marcha (escolinha, proyecto

agropastoral, parroquia, Movimiento Calasanz...) en todas sus dimensiones: voluntariado, cuestiones técnicas y de funcionamiento, financiación económica, etc.

b. Equipo Provincial de Gestión: acompaña las cuestiones económicas, presupuestos, inversiones,... para procurar el crecimiento sostenible de nuestra vida y misión.

c. Congregación Provincial y Equipo Provincial de Presencia: conectando los diferentes ámbitos de vida y misión, reflexionando acerca de las posibilidades de futuro, compartiendo un horizonte escolapia sostenible, ayudando a dar pasos estratégicos de avance...

d. Equipe para impulssionar o projeto escolápico em Moçambique

En este curso en el que se cumplen 5 años de presencia escolapia en Mozambique, queremos darle un impulso especial a esta realidad. Para ello, además de los equipos provinciales habituales, y en conexión con ellos, el pasado mes de octubre inició su andadura este nuevo equipo. Os compartimos los objetivos que le hemos asignado:

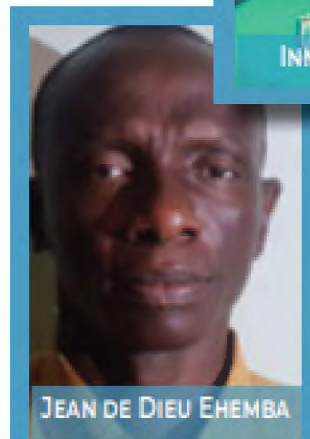
- Profundizar en la realidad escolapia actual en Mozambique y sus posibilidades de futuro.
- Avanzar en la reflexión para ofrecer planteamientos y posibles caminos a los equipos que corresponda.

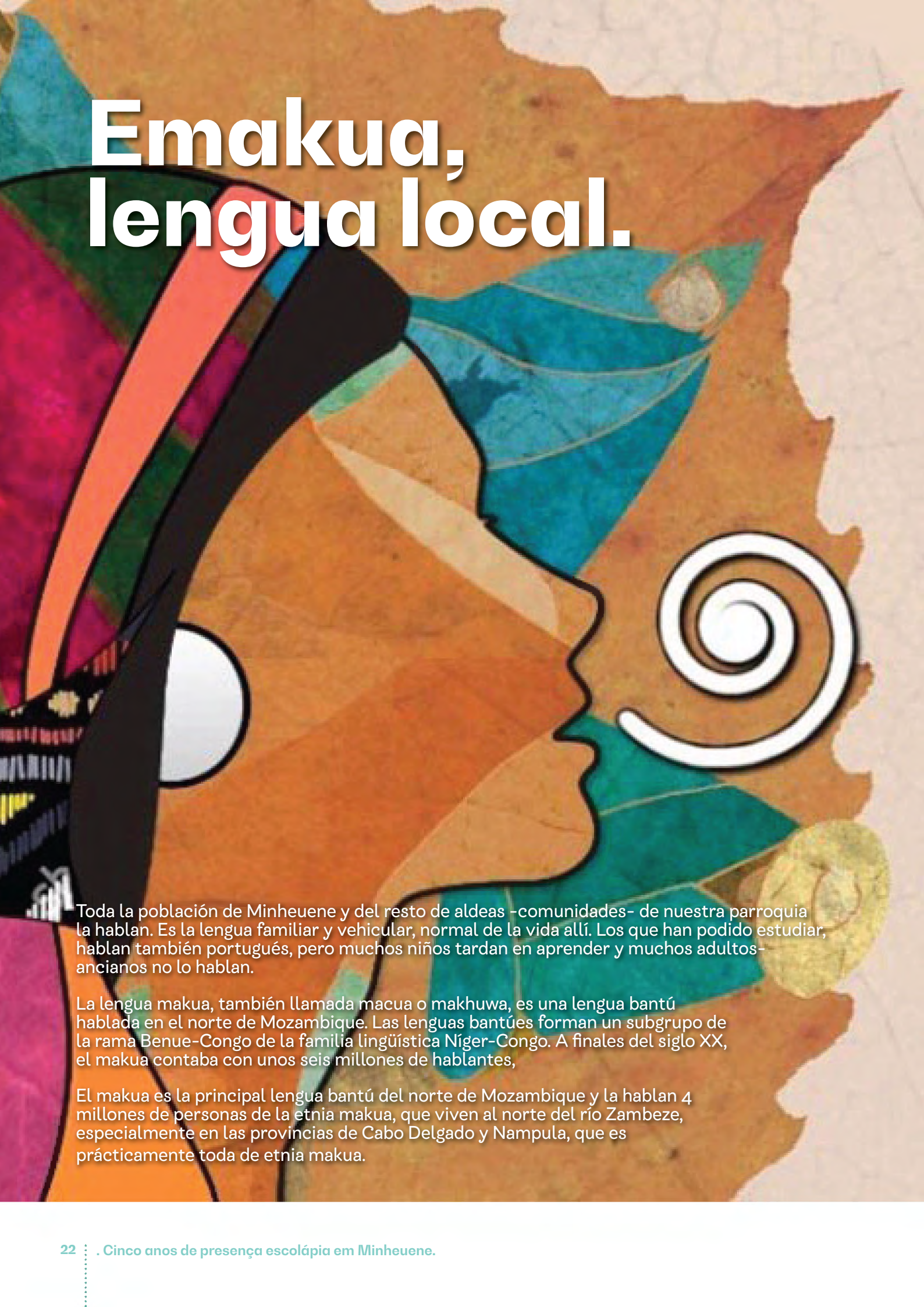




Equipe para impulssoñar o projeto escolápio em Moçambique

- Elaborar un mapa de equipos y personas involucradas en este objetivo. Ayudar a su sinergia.
- Investigar áreas y ámbitos específicos que ayuden a este objetivo.
- Establecer los contactos y alianzas oportunas que aporten al objetivo central.
- Iniciar la elaboración de un proyecto de presencia escolapia para Mozambique, o investigar y ofrecer pautas para su elaboración.
- Crecer en la inclusión de la presencia escolapia de Mozambique en la dinámica provincial de Emaús.
- Posibilitar en todas las presencias de Emaús un mayor conocimiento, cariño, sensibilidad y corresponsabilidad con la presencia escolapia de Mozambique.
- Compartir lo que cada miembro de este equipo conoce y trabaja por Mozambique en sus diferentes responsabilidades, funciones y equipos e los que participa, para poder enriquecer nuestra visión y no perder la perspectiva.





Emakua, lengua local.

Toda la población de Minheuene y del resto de aldeas -comunidades- de nuestra parroquia la hablan. Es la lengua familiar y vehicular, normal de la vida allí. Los que han podido estudiar, hablan también portugués, pero muchos niños tardan en aprender y muchos adultos-ancianos no lo hablan.

La lengua makua, también llamada macua o makhuwa, es una lengua bantú hablada en el norte de Mozambique. Las lenguas bantúes forman un subgrupo de la rama Benue-Congo de la familia lingüística Níger-Congo. A finales del siglo XX, el makua contaba con unos seis millones de hablantes,

El makua es la principal lengua bantú del norte de Mozambique y la hablan 4 millones de personas de la etnia makua, que viven al norte del río Zambeze, especialmente en las provincias de Cabo Delgado y Nampula, que es prácticamente toda de etnia makua.

Algo de léxico/diccionario básico Algunas palabras e expresions na lingua emakua .

Números:

1 – mosa

2 – pili

3 – tharu

4 – sheshe

5 – thanu

6 – thanu na mosa

7 – thanu na pili

8 – thanu na tharu

9 – thanu na sheshe

10 – mulokó

11 – mulokó na mosa

12 – mulokó na pili

13 – mulokó na tharu

14 – mulokó na sheshe

15 – mulokó na thanu

16 – mulokó na thanu na mosa

17 – mulokó na thanu na pili

18 – mulokó na thanu na tharu

19 – mulokó na thanu na sheshe

20 – milokó mili

30 – miloko miraru

40 – miloko misheshe

50 – miloko mithanu

60 – miloko mithanu na mosa

70 – miloko mithanu na mili

80 – miloko mithanu na miraru

90 – miloko mithanu na misheshe

100 – miloko muloko

1 000 – álufu



QR al video de unas niñas cantando en Emakue. También puedes hacer click

<https://youtu.be/mtncfd-cEjk>

Salama. (para saludar) / nu-habo (bien)/ Kihabo (yo estoy bien) (para responder al saludo)

Salama oteme. Saludos a todos/as

Asana niños

Wower wassana. Bienvenidos niños.

Ashanti gracias.

Kihosukuru ooohh. Muchas gracias

Ahmama/ ahpapa/ahpipi. Padre/madre/abuelo/a

Ahtu (salama con respeto)

Atiana (salama para mujer)

Alucuana (salama solo para hombres)

Muna hermana/o

Kihelelia buenas noches/ o tam-

bién; uhila/uhela ehela

Ohorupa sana, dormiste bien? / kiorupa sana (dormí bien)

Unruante konii (vas a trabajar?)

Kirua vai/ dónde vas

Kirua matani/utemani? Voy a trabajar a la machamba. Mata-ni; huerta, machamba

Kinkuma umatani. Vuelvo de trabajar en la huerta

Kihothia (Cansado) Bingi. Estoy muy cansado.

Eee /si. Mena/no

Holihekee. Ven a comer /

Karibu. Comida está preparada. Bienvenido

Kino- uerinha (estoy enfermo)

Utue la; jugar

Utue la u alteia. Vete a jugar a la aldea.

Kópia /Kinahua. Voy.

Kahua. Ven

Khinrue uhospitali. Voy al hospital

Khinrue ueskolinha. Voy a la escolinha

Khinrue uegresia. Voy a la Iglesia.

Salama Maria. Dios te salve María.

Apia Iesu (El Señor Jesús)

Apulla apia ecale niñu (El Señor esté con vosotros)

Pepejo; hormiga

Ittepo; elefante

FRATERNIDAD ESCOLAPIA
 **EMAÚS**


ESCUELAS PÍAS
PROVINCIA EMAÚS Aragón, Vasconia, Andalucía

 **ITAKA**
ESCOLAPIOS